

Отношение с обществом – это одна из наиболее важных проблем, стоящих перед любой религией. Даосизм по-прежнему остается относительно мало изученным по сравнению с другими религиями. Однако необходимость оценки его роли в обществе осознана уже давно.

В последнее время понятие *Дао* часто встречается в научном и ненаучном обиходе. Однако для глубокого понимания его значения необходимо рассмотреть семантику данного термина и выяснить его происхождение. Эта категория – важнейшее понятие для даосизма, она означает закономерность сущего, его порождающее и организующее начало.

Согласно определению, даосизм – учение о *Дао*, или «Пути» (вещей), которое возникло в Китае в VI–V вв. до н. э. *Дао*, в свою очередь, – «невидимый вездесущий естественный закон природы, человеческого общества, поведения и мышления отдельного индивида, неотделимый от материального мира и управляющий им» [1, с. 129].

Понимать *Дао* означает понимать опыт существования, а не неподвижные интеллектуальные программы.

Термины китайской традиционной философии, религии, науки всегда обозначались иероглифическими знаками. Эти знаки переходили из одних философских, религиозных, естественнонаучных учений в другие, и именно их семантика часто становилась предметом переосмысления в новой системе идей. Особенно актуальным является непосредственно лингвистическое исследование содержания одной из основных категорий традиционной китайской культуры, т. е. реконструкция этапов семантического развития канонической логограммы 道 [2].

Исследователи относят создание теорий, разрабатывающих понятие *Дао*, к V–III веку до н. э. Считается, что исходной формой 道 является 导 (導) *dǎo* ‘вести’, ‘руководить’. Впервые его появление было зафиксировано в книге «Шуцзин»¹. Его значение ‘идти через’ было зафиксировано в словарях во времена правления династии Хань (206 г. до н.э. – 220 г. н.э.), в последующем перечень оттенков значения данного знака с процессуальной семантикой расширился: ‘объяснять’, ‘обучать’, ‘путешествие»; отмечены также оттенки значения, когда рассматриваемый знак обозначает индивид: ‘дорога’, ‘метод’, ‘путь’, ‘истина’ [12, с. 53]. Первоначально иероглиф означал ‘направлять’, ‘вести за собой’, от этого развилось значение ‘лидер’, ‘руководитель’ [4].

Обратимся к структуре иероглифа. Если фонетическое письмо в качестве основных единиц располагает буквами – абстрактными знаками, соотносимыми с такими же абстрактными фонемами, то в иероглифической пись-

¹ «Шуцзин» – 書經 «Канон [исторических, документальных] писаний», «Книга истории/преданий/документов»; другое название – «Шаншу» («Почтенные писания»). Один из наиболее почитаемых древнекитайских письменных памятников, в качестве канона входящий в конфуцианские своды классической литературы «Уцзин» («Пятиканоние») и «Шисаньцзин» («Тринадцатиканоние»).

менности логограммы обладают той или иной степенью образности, а также могут заключать в себе предикативную структуру [7].

Можно выделить несколько древних вариантов начертания иероглифа 道:

- 1) с графемами 辵 «быстро идти» и 首 «голова»,
- 2) с графемами 首 «голова» и 寸 «вершок»,
- 3) с графемами 行 «идти» и 首 «голова»,
- 4) с графемами 行 «идти» и 人 «человек».

В текстах цзягувэнь¹ не обнаружено написание иероглифа с графемой 首, однако с ключом 人 он встречается довольно часто.

В древних скриптах также многократно встречается сочетание 道主. Иероглиф 道 здесь означает не ‘идти’, ‘а руководить’, ‘направлять’. Интересно, что логограмма² с графемой 首 появилась только в эпоху цзиньвэнь³. А на некоторых сосудах этой же эпохи внизу присутствует элемент 止 zhǐ ‘нога’. Предположительно, это обозначение «целостного человека» и, по сути, его значение не отличается от того, которое присутствовало в эпоху цзягувэнь.

В дальнейшем в эпоху Чжоу появилась тенденция к замещению графем 行 и 止 на 辵. В этот период иероглиф обрел вид, максимально приближенный к современному [5].

Данная логограмма является фоноидеограммой. В словаре «Шовэнь цзецзы»⁴ в рассматриваемом иероглифе знак 辵 *chuo* является ключом и означает ‘идти’, а фонетиком – знак 首 *shou* ‘голова’. Сюй Шэнь⁵ дает более ранний вариант логограммы. По его мнению, она состоит из знаков 首 и 寸 *cun* (в древности, изображение руки с точкой, указывающей на пульс). Наиболее древней формой является изображение 行 *xing* ‘идти’, внутри которого изображен знак 首, а также знак 又 *you*, который многие исследователи определяют как правую руку. Иероглиф следует читать так: человек указывает рукой дорогу другому человеку, следовательно, первое значение – ‘гид’, ‘проводник’, ‘вести за собой’. Актуализатором является 又 *you* ‘правая рука’, а модификатором, соответственно, система знаков 首 и 行⁶ [7, с. 168].

¹ Цзягувэнь (甲骨文) – иероглифические надписи на гадательных костях, фиксирующие результаты гаданий. Считаются древнейшими китайскими текстами и образцами китайской письменности, относятся к XIV–XI векам до н. э., то есть ко второй половине эпохи Шан.

² Логограмма – идеограмма, поставленная в соответствие звучащему слогу или которой поставлен в соответствие звучащий слог [6].

³ Цзиньвэнь (金文) – отлитые или выгравированные надписи на китайских бронзовых сосудах для жертвоприношения или музыкальных ритуальных инструментах в эпохи Шан–Чжоу (XIII–IV вв. до н. э.).

⁴ «Шовэнь цзецзы» – первый словарь иероглифов, составленный и упорядоченный по принципу иероглифического «ключа», с приведённым анализом строения иероглифического знака.

⁵ Китайский филолог, лингвист, языковед эпохи империи Хань. Является автором «Шовэнь цзецзы» (说文解字, «Происхождение китайских символов»).

⁶ К. В. Карасёва придерживается теории о двухкомпонентности знака [6], впервые высказанной Я. Розвадовским и дальнейшее развитие получившей в работах В. В. Мартынова и А. Н. Гордея. В частности, А. Н. Гордей сформулировал определение номинативной единицы как устойчивой последовательности знаков, в которой один знак (модификатор) определяет другой знак (актуализатор) [9].

Исходя из значения ‘идти по дороге’, которое многие исследователи считают семантическим ядром, Гэ Жунцзинь предложил следующую трактовку: «Исходное значение иероглифа дао – человек, идущий по дороге, которая имеет четкую направленность. Развитие этого значения приводит к понятию пути и закона, которому должны следовать Небо и люди. Это и есть дао» [цит. по: 5].

Понятия, обозначаемые иероглифом 道, образуют несколько семантических рядов. В первом – наиболее распространенное значение *Дао* – ‘путь’, ‘дорога’, ‘орбита’. Второй ряд включает такие смысловые понятия ‘мораль’, ‘этика’, ‘справедливость’. В третьем ряду стоят значения: ‘слово’, ‘говорить’, ‘учение’, ‘истина’ и ‘путь жизни’.

По мнению Н. П. Мартыненко, образ идущего по дороге человека, который зафиксирован в начертании иероглифа 道, и является семантическим ядром понятия *Дао*. Начертание иероглифа 道 изображает видение и переживание своего тела, может послужить объяснением и других его лексических значений – ‘чувствовать’, ‘ощущать’. Образ координации движений тела при ходьбе обуславливает и такие лексические значения, как ‘рассчитывать’, ‘думать’, ‘знать’ [8].

Для более подробного анализа рассмотрим знак 首. Он включает в себя две других графемы. Знак 自 *zì* ‘нос’ также выступает в функции «местоимения личного лица». Это объясняется тем, что, когда китайцы говорят о себе, они показывают на нос. Иероглиф 自 несет смысл координированной с человеком системы отсчёта, исходной как для зрительного сопереживания «самого себя», так и для зрительно-пространственного восприятия и оценки местонахождения и удалённости объектов, а также глубины пространства. Иероглифом 自 обозначается исходная точка восприятия. В свою очередь, данный исходный зрительный образ важен и для понимания самовосприятия головы и лица, опыт чего и отражен в значениях иероглифа 首. Кроме знака 自 в иероглифе 首 также есть верхний элемент, который является пиктограммой и означает всю растительность на лице. Иероглиф 首 изображает и указывает на некоторые детали собственного лица, попадающие в поле зрения человека. Комплекс его значений легко объяснить, если учесть тот факт, что самовосприятие головы и движения головой фиксируется зрительно. То есть, когда человек поворачивает голову, он ещё и смотрит по сторонам. Когда голова движется, мир скрывается и открывается таким образом, что между движением головы и изменением видимого мира существует полное соответствие.

Из сказанного следует, что ракурс изображения, имеющийся в иероглифе 道, представлял собой как бы вид изнутри, т. е. то, как видит сам себя человек, делающий шаг, при этом ракурсе в поле зрения человека попадает и весь окружающий его мир. Это обстоятельство обусловило то, что данное изображение шагающего человека стало обозначать не только самого человека и производные от этого образа значения, но и место, по которому он шагает: ‘дорогу’, ‘путь’ и даже то, что окружает путника – ‘округ’. Дальнейшее расширение лексических значений иероглифа 道 шло по пути приобретения им более абстрактных значений: ‘путь небесного тела’, ‘орбита’, ‘путь как

направление деятельности’, ‘подход’, ‘способ’, ‘правило’, ‘обычай’ и даже приобрело такие значения, как ‘техника’, ‘искусство’, ‘уловка’, ‘трюк’ [10].

Основываясь на том, что, как уже было сказано выше, иероглиф состоит из знаков 亠 и 首, первый – это составная конфигурация значений ‘левой стопы, которая шагает’ и ‘остановки’, второй – 首 ‘голова’. Таким образом, иероглиф 道 символизирует движение, которое происходит шаг за шагом, включая возможность обдумывать следующие шаги. *Дао* можно понимать как путь к достижению полной гармонии. Символ головы ассоциировали с небом, солнцем и мужской энергией *Ян*, стопа же означала землю и женскую энергию *Инь*. *Путь*, или *Дао*, должен быть путём интеграции этих двух сил – мужской и женской, неба и земли, *Ян* и *Инь* [11, с. 128].

Превращение понятия 道 в онтологическую категорию произошло, по-видимому, позднее, по мере развития даосской традиции. Указанием на это может послужить и история деперсонализации имени легендарного автора «Даодэцзин» – Лаоцзы, личность которого также была мифологизирована. При династии Хань он был объявлен воплощением *Дао*, существовавшим «прежде Неба и Земли», и стал почитаться как высшее даосское божество [8]. Именно Лаоцзы один из предполагаемых основателей даосизма, впервые выделил *Дао* как философское понятие. С опорой на научные материалы можно предположить, что 道 у него подразумевает «руководство», причем руководитель не имеет имени или не может быть назван по имени, но его руководство обязательно ведет по истинному пути. Таким образом, мы выяснили, что два значения «руководить» и «путь» непосредственно соединяются в 道 как в базовом термине.

ЛИТЕРАТУРА

1. Философский энциклопедический словарь. / Гл. редакция: Л. Ф. Ильичёв, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалёв, В. Г. Панов. – М. : Советская энциклопедия, 1983. – 840 с.
2. Коваль, Д. Ю. Семантика канонических логограмм в аспекте китайской традиционной культуры / Д. Ю. Коваль // Вестник БГУ. – Минск : – БГУ, 2013. – Серия 4. – № 1. – С. 23–27.
3. Большой китайско-русский словарь. В 4-х т. / под ред. И. М. Ошанина. – М. : Наука, 1983. – 7947 с.
4. 查字网. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://qiuyan.chaziwang.com/etymology-405.html>. – Дата доступа: 19.10.2018.
5. Городецкая, О. М. Происхождение концепции «Дао» на основаниях данных палеографии / О. М. Городецкая // Человек и культура Востока : Исследования и переводы. – М. : ИДВ РАН, 2012. – С. 37–65.
6. Карасёва, К. В. Пути модификации китайских логограмм / К. В. Карасёва // Вестник БГУ. – Серия 4. Лингвистика. – Минск : БГУ, 2015. – № 3. – С. 51–55.
7. Карасёва, К. В. Принципы декодирования китайских логограмм и реконструкция их семантики / К. В. Карасёва. – Минск : РИВШ, 2014. – 202 с.
8. Мартыненко, Н. П. Изучение семантики древних форм начертания знаков текста «Даодэцзин» как необходимая компонента изучения истории даосизма / Н. П. Мартыненко // Вестник Московского университета. – Серия 7. Философия. – М. : МГУ, 1999. – С. 31–50.
9. Гордей, А. Н. Основания комбинаторной семантики / А. Н. Гордей // Слово и словарь = Vocabulum et vocabularium : сб. науч. тр. / ГрГУ им. Я. Купалы ; редкол.: Л. В. Рычкова (гл. ред.) [и др.]. – Гродно, 2005. – С. 32–35.
10. Мартыненко, Н. П. Специфика семиотического изучения древнекитайских текстов. – [Электронный ресурс]. – 2007. – Режим доступа : <http://daolao.ru/Texts/Martynenko/martynenko01.htm>. – Дата доступа : 12.10.2018.

11. *Ят-Минг, Кэти Хо*. Китайская каллиграфия. Энциклопедия / Кэти Хо Ят-Минг. – М. : – Арт-родник, 2007. – 256 с.
12. *Jiang, Song*. The Semantics of Chinese Classifiers and Linguistic Relativity / Jiang Song. – London : Routledge, 2017. – 216 p.